

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 68 (1977)

**Heft:** 7

**Rubrik:** Statistische Mitteilungen = Communications statistiques

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 22.12.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

legen: Nur die Einzelheizung unterdrücke Freiheit und Eigenverantwortung des Bürgers nicht, nur der eigene Ofen im Haus fördere schöpferische Kraft und Emanzipation des Individuums. Lebenserfüllung im Heizungskeller? Ich könnte mir vorstellen, dass die Mehrzahl der Bevölkerung da anderer Ansicht ist und den Heizer-Job lieber Leuten überlassen möchte, die davon auch etwas verstehen.

Wie dem auch sei: Die Diskussion kippte vollkommen über und reduzierte sich schliesslich auf die Kontroverse «Grosstechnologie gegen Kleintechnologie». Eine Fragestellung, die vollkommen danebengeht und die nicht mit «entweder oder», sondern

allenfalls mit «sowohl als auch» beantwortet werden könnte. Denn die beiden Technologien müssen sich nicht zwangsläufig konkurrenzieren, sondern sollten sich vielmehr sinnvoll ergänzen. Ob all dem kam dann die ernsthafte Diskussion des Papiers der «Arbeitsgemeinschaft» prompt zu kurz. Und das war schade. Denn mindestens über die einleuchtende Unterscheidung zwischen den Begriffen «Wärmeverbrauch» (in dem auch unnötige Verschwendung mitgezählt wird) und effektivem «Wärmebedarf» hätte man noch ausführlicher reden mögen. Ulrich Goetz

«Basler Zeitung», Basel, 28. Februar 1977

## Statistische Mitteilungen – Communications statistiques



### Mittlere Marktpreise – Prix moyens

#### Flüssige Brenn- und Treibstoffe – Combustibles et carburants liquides

			Februar 1977 Février 1977	Vormonat Mois précédent	Vorjahr Année précédente
Bleibenzin <sup>1)</sup>	Benzine pure/Benzine éthyliée <sup>1)</sup>	Fr./100 l	82.—	82.—	82.—
Dieselöl für strassen- motorische Zwecke <sup>2)</sup>	Carburant Diesel pour véhicules à moteur <sup>2)</sup>	Fr./100 kg	100.90	100.90	98.10
Heizöl Extraleicht <sup>2)</sup>	Huile combustible légère <sup>2)</sup>	Fr./100 kg	33.80	33.80	30.40
Heizöl Mittel <sup>2)</sup>	Huile combustible moyenne (III) <sup>2)</sup>	Fr./100 kg	28.—	27.—	25.20
Heizöl Schwer <sup>2)</sup>	Huile combustible lourde (V) <sup>2)</sup>	Fr./100 kg	25.40	24.40	22.80

<sup>1)</sup> Konsumenten-Zisternenpreise, franko Schweizer Grenze Basel, verzollt inkl. Wust, bei Bezug in einzelnen Bahnkesselwagen.

<sup>2)</sup> Konsumenten-Zisternenpreise (Industrie), franko Basel-Rheinhafen, verzollt exkl. Wust.

<sup>1)</sup> Prix citerne pour consommateurs, franco frontière suisse Bâle, dédouané, ICHA compris, par commande d'au moins 1 wagon-citerne d'environ 15 t.

<sup>2)</sup> Prix pour consommateurs, franco Bâle-port, dédouané, ICHA non compris.

#### Metalle – Métaux

			Februar 1977 Février 1977	Vormonat Mois précédent	Vorjahr Année précédente
Kupfer/Wirebars <sup>1)</sup>	Cuivre (fils, barres) <sup>1)</sup>	Fr./100 kg	356.—	357.—	333.—
Thaisarco-Zinn <sup>2)</sup>	Etain (Thaisarco) <sup>2)</sup>	Fr./100 kg	2640.—	2480.—	1940.—
Blei <sup>1)</sup>	Plomb <sup>1)</sup>	Fr./100 kg	179.—	153.—	103.—
Rohzink <sup>1)</sup>	Zinc <sup>1)</sup>	Fr./100 kg	185.—	180.—	195.—
Roh-Reinaluminium für elektrische Leiter in Masseln 99,5 % <sup>3)</sup>	Aluminium en lingot pour conducteurs électriques 99,5 % <sup>3)</sup>	Fr./100 kg	280.—	280.—	280.—

<sup>1)</sup> Preis per 100 kg franko Basel, verzollt, bei Mindestmengen von 50 t.

<sup>2)</sup> Preis per 100 kg franko Basel, verzollt, bei Mindestmengen von 5 t.

<sup>3)</sup> Preis per 100 kg franko Empfangsstation bei 10 t und mehr.

<sup>1)</sup> Prix par 100 kg franco Bâle, marchandise dédouanée, chargée sur wagon, par quantité d'au moins 50 t.

<sup>2)</sup> Prix par 100 kg franco Bâle, marchandise dédouanée, chargée sur wagon, par quantité d'au moins 5 t.

<sup>3)</sup> Prix par 100 kg franco gare destinataire, par quantité de 10 t et plus.

### Landesindex der Konsumentenpreise – L'indice suisse des prix à la consommation

	Januar Janvier	Februar Février	März Mars	April Avril	Mai	Juni Juin	Juli Juillet	August Août	Sept.	Okt. Oct.	Nov.	Dez. Déc.
Totalindex/Indice total 1976	165,9	165,8	165,5	165,5	165,2	165,5	165,8	166,4	166,0	166,4	166,7	167,1
1977	167,4	167,5										

Jahresdurchschnitt 1976 – Moyenne annuelle 1976: 166,0

### Grosshandelspreisindex – L'indice suisse des prix de gros

	Januar Janvier	Februar Février	März Mars	April Avril	Mai	Juni Juin	Juli Juillet	August Août	Sept.	Okt. Oct.	Nov.	Dez. Déc.
Totalindex/Indice total 1976	146,1	146,4	147,1	147,6	147,5	148,1	148,4	148,2	148,0	147,6	147,6	147,9
1977	148,3	148,5										

Jahresdurchschnitt 1976 – Moyenne annuelle 1976: 147,5

**Erzeugung und Abgabe elektrischer Energie durch die schweizerischen Elektrizitätswerke der Allgemeinversorgung**

Mitgeteilt vom Eidgenössischen Amt für Energiewirtschaft und vom Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke.

Die Statistik umfasst die Erzeugung der Elektrizitätswerke für Elektrizitätsabgabe an Dritte. Nicht inbegriffen ist also die Erzeugung der Selbstproduzenten, d.h. der bahn- und industrie-eigenen Kraftwerke für den eigenen Bedarf.

**Production et distribution d'énergie électrique par les entreprises suisses d'électricité livrant de l'électricité à des tiers**

Communiqué par l'Office fédéral de l'économie énergétique et de l'Union des Centrales Suisses d'Electricité.

La présente statistique concerne uniquement les entreprises d'électricité livrant de l'électricité à des tiers. Elle ne comprend donc pas la part de l'électricité produite par les entreprises ferroviaires et industriels (autoproducteurs) qui est consommée directement par les entreprises.

Monat - Mois	Erzeugung und Bezug - Production et achats						Erzeugung und Bezug - Production et achats						Speicherung - Accumulation															
	Hydraulische Erzeugung		Konventionell-thermische Erzeugung		Erzeugung der Kernkraftwerke		Bezug von den Selbstproduzenten		Abziehen: Verbrauch der Speicher-pumpen		Total Erzeugung und Bezug, Pumpenenergie abgezogen		Veränderung Vorräte		+ Einfuhr- - Ausfuhr-überschuss		Inlandabgabe		Inhalt der Speicherbecken am Monatsende		Änderung im Berichtsmonat - Entnahme + Auffüllung							
	75/76	76/77	75/76	76/77	75/76	76/77	75/76	76/77	75/76	76/77	75/76	76/77	75/76	76/77	75/76	76/77	75/76	76/77	75/76	76/77	75/76	76/77	75/76	76/77				
in GWh (Millionen kWh) - en GWh (millions de kWh)																												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	Differenz par rapport à l'année précédente		15	16	17	18	19	20	21	22	in GWh (Millionen kWh) - en GWh (millions de kWh)					
														%														
Oktober	2369	2116	102	209	684	756	117	118	43	124	3229	3075	-	4,8	-	656	-	469	2573	2606	7262	-	614	+ 419				
November	1959	2011	152	208	696	691	72	74	43	30	2836	2954	+	4,2	+	171	-	132	2665	2822	6549	-	823	- 713				
Dezember	2017	2055	157	190	698	722	87	93	16	14	2943	3046	+	3,2	+	150	-	58	2793	2988	5494	-	1171	- 1055				
Januar	2025		162		726		68		23		2958					165			2793		4271		-	1328				
Februar	1903		163		688		60		27		2787					125			2662		2983		-	1288				
März	2015		147		726		55		14		2929					137			2792		1669		-	1314				
April	1745		136		712		42		35		2600					186			2414		1009		-	660				
Mai	1824		171		608		127		98		2632					248			2384		1472		+	463				
Juni	2151		10		248		135		179		2365					97			2268		2899		+	1427				
Juli	2081		2		522		129		316		2418					201			2217		4846		+	1947				
August	1694		7		479		68		264		1984					277			2261		6039		+	1193				
September	1810		140		683		85		196		2522					-			2487		6843 <sup>1)</sup>		+	804				
<b>Jahr</b>	23593		1349		7470		1045		1254		32203					-1894			30309									
<b>Winterhalbjahr</b>	12288		883		4218		459		166		17682					-1404			16278									
<b>Sommerhalbjahr</b>	11305		466		3252		586		1088		14521					-490			14031									
Okt. ... Dez.	6345	6182	411	607	2078	2169	276	285	102	168	9008	9075	+	0,7	-	977	-	659	8031	8416							-2608	-1349

<sup>1)</sup> Speichervermögen Ende September 1976: 8360 Millionen kWh.

<sup>1)</sup> Capacité des réservoirs fin septembre 1976: 8360 millions de kWh.

Monat - Mois		Inlandabgabe - Fourniture dans le pays														Einfuhr		Ausfuhr		
		Haushalt, Gewerbe und Landwirtschaft		Allgemeine Industrie		Elektrochemie, Elektro-metallurgie und Elektrothermie		Bahnen		Elektrokessel <sup>1)</sup>		Verluste		Total						Veränderung gegenüber dem Vorjahr
		Usages domestiques, artisanat et agriculture		Industrie en général		Electrochimie, electro-metallurgie et electrothermie		Chemins de fer		Chaudières électriques <sup>1)</sup>		Pertes		Total		Différence par rapport à l'année précédente				
		75/76	76/77	75/76	76/77	75/76	76/77	75/76	76/77	75/76	76/77	75/76	76/77	75/76	76/77	74/75	75/76	74/75	75/76	
in GWh (Millionen kWh) - en GWh (millions de kWh)		in GWh - en GWh																		
1		2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
Oktober	1415	1437	512	525	261	280	142	137	1	1	242	226	2573	2606	+ 1,3	430	309	1086	778	
November	1479	1587	513	545	286	296	136	146	1	-	250	248	2665	2822	+ 5,9	609	582	780	714	
Dezember	1579	1721	505	543	304	317	137	148	1	-	267	259	2793	2988	+ 7,0	784	719	934	777	
Januar	1614		493		295		136		1		254		2793			876		1041		
Februar	1492		495		289		129		-		257		2662			755		880		
März	1538		527		329		150		-		248		2792			779		916		
April		1324	476		290		118		-		206		2414			585		771		
Mai		1311	482		275		115		1		200		2384			334		582		
Juni		1247	487		221		111		4		198		2268			388		485		
Juli		1211	449		217		114		6		220		2217			413		614		
August		1251	457		216		123		4		210		2261			730		453		
September		1349	514		286		135		2		201		2487			608		643		
<b>Jahr</b>	16810		5910		3269		1546		21		2753		30309			7291		9185		
<b>Winterhalbjahr</b>	9117		3045		1764		830		4		1518		16278			4233		5637		
<b>Sommerhalbjahr</b>	7693		2865		1505		716		17		1235		14031			3058		3548		
Okt....Dez.	4473	4745	1530	1613	851	893	415	431	3	1	759	733	8031	8416	+ 4,8	1823	1610	2800	2269	

<sup>1)</sup> D'une puissance de 250 kW et plus et doublées d'une chaudière à combustible.

<sup>1)</sup> Mit einer Anschlussleistung von 250 kW und mehr und mit brennstoffgefeuerter Ersatzanlage.

**Gesamte Erzeugung und Verwendung elektrischer Energie in der Schweiz**

Mitgeteilt vom Eidgenössischen Amt für Energiewirtschaft.  
Die nachstehenden Angaben beziehen sich sowohl auf die Erzeugung der Elektrizitätswerke der Allgemeinversorgung wie der bahn- und industrieeigenen Kraftwerke (Selbstproduzenten).

**Production et consommation totales d'énergie électrique en Suisse**

Communiqué par l'Office fédéral de l'économie énergétique.  
Les chiffres ci-dessous concernent à la fois les entreprises d'électricité livrant de l'électricité à des tiers et les entreprises ferroviaires et industrielles (autoproducteurs).

1	Erzeugung - Production												Speicherung - Accumulation					
	Hydraulische Erzeugung		Konventionell-thermische Erzeugung		Erzeugung der Kernkraftwerke		Abziehen: Verbrauch der Speicher-pumpen		Total Erzeugung, Pumpenenergie abgezogen		Veränderung gegenüber Vorjahr		Landesverbrauch		Inhalt der Speicherbecken am Monatsende		Änderung im Berichtsmonat - Entnahme + Aufüllung	
	75/76	76/77	75/76	76/77	75/76	76/77	75/76	76/77	75/76	76/77	75/76	76/77	75/76	76/77	75/76	76/77	75/76	76/77
Monat - Mois	in GWh (Millionen kWh) - en GWh (millions de kWh)																	
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
Oktober	2662	2408	153	256	684	756	45	125	3295	- 4,6	- 688	- 497	2766	2798	7827	7484	- 634	+ 444
November	2175	2224	197	255	696	691	44	32	3024	+ 3,8	- 197	- 156	2827	2982	6986	6764	- 841	- 720
Dezember	2226	2266	197	240	698	722	17	15	3104	+ 3,5	- 164	- 66	2940	3147	5775	5678	- 1211	- 1086
Januar	2219	210	210	726	726	24	24	3131			- 174		2957		4402		- 1373	
Februar	2083	210	210	688	688	27	27	2954			- 136		2818		3070		- 1332	
März	2184	197	197	726	726	14	14	3093			- 172		2921		1710		- 1360	
April	1958	178	178	712	712	36	36	2812			- 228		2584		1025		- 685	
Mai	2163	209	209	608	608	100	100	2880			- 288		2592		1502		+ 477	
Juni	2545	43	43	248	248	183	183	2653			- 132		2521		2991		+ 1489	
Juli	2487	36	36	522	522	321	321	2724			- 242		2482		5003		+ 2012	
August	2014	44	44	479	479	268	268	2269			+ 243		2512		6224		+ 1221	
September	2071	180	180	683	683	199	199	2735			- 67		2668		7040 <sup>1)</sup>		+ 816	
Jahr	26787	1854	1854	7470	7470	1278	1278	34833			- 2245		32588					
Winterhalbjahr	13549	1164	1164	4218	4218	171	171	18760			- 1531		17229				- 6761	
Sommerhalbjahr	13238	690	690	3252	3252	1107	1107	16073			- 714		15359				+ 5330	
Okt. .... Dez.	7063	6898	547	751	2078	2169	106	172	9582	+ 0,7	- 1049	- 719	8533	8927			- 2686	- 1362

<sup>1)</sup> Speichervermögen Ende September 1976: 8600 Millionen kWh.

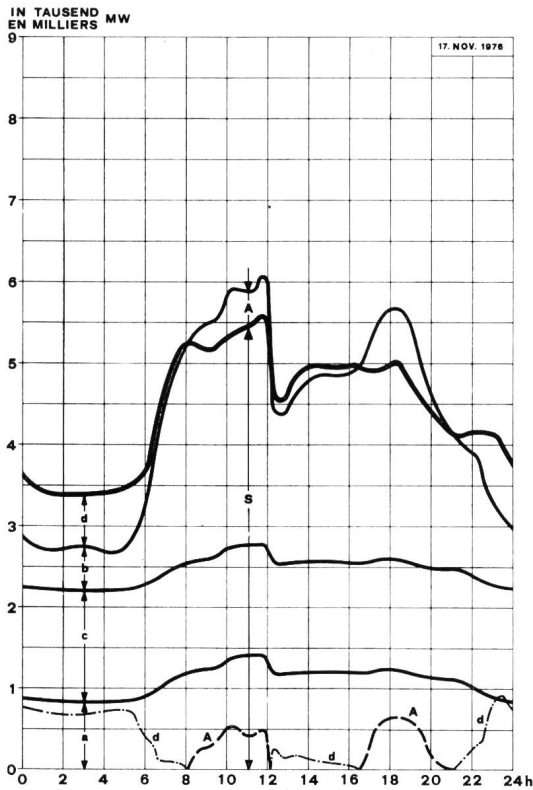
<sup>1)</sup> Capacité des réservoirs fin septembre 1976: 8600 millions de kWh.

Landesverbrauch - Consommation du pays													Einfuhr		Ausfuhr				
Monat - Mois	Haushalt, Gewerbe und Landwirtschaft		Allgemeine Industrie		Elektrochemie, Elektro-metallurgie und Elektrothermie		Bahnen		Elektrokessel <sup>1)</sup>		Verluste		Total		Veränderung gegenüber dem Vorjahr				
	75/76	76/77	75/76	76/77	75/76	76/77	75/76	76/77	75/76	76/77	75/76	76/77	75/76	76/77	75/76	76/77			
in GWh (Millionen kWh) - en GWh (millions de kWh)													Importation		Exportation				
													in GWh - en GWh						
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10 <sup>1)</sup>	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
Oktober	1440	1462	552	567	335	346	165	159	4	2	270	262	2766	2798	+ 1,2	437	323	1125	820
November	1508	1615	549	587	337	343	157	163	1	1	275	273	2827	2982	+ 5,5	614	594	811	750
Dezember	1615	1744	538	587	314	344	175	186	2	1	296	285	2940	3147	+ 7,0	790	733	954	799
Januar	1650		531	313	305	176	169		2		285		2957			882		1056	
Februar	1527		531	305	305	169	169		1		285		2818			761		897	
März	1571		566	335	335	169	169		1		279		2921			783		955	
April	1350		511	330	330	157	157		1		235		2584			590		818	
Mai	1332		518	356	356	151	151		2		233		2592			341		629	
Juni	1268		520	347	347	150	150		8		228		2521			396		528	
Juli	1239		482	348	348	156	156		10		247		2482			418		660	
August	1265		505	344	344	154	154		6		238		2512			740		497	
September	1367		553	360	360	155	155		4		229		2668			618		685	
<b>Jahr</b>	17132		6356	4024	4024	1934	1934		42		3100		32588			7370		9615	
<b>Winterhalbjahr</b>	9311		3267	1939	1939	1011	1011		11		1690		17229			4267		5798	
<b>Sommerhalbjahr</b>	7821		3089	2085	2085	923	923		31		1410		15359			3103		3817	
Oktober...Dez.	4563	4821	1639	1741	986	1033	497	508	7	4	841	820	8533	8927	+ 4,6	1841	1650	2890	2369

<sup>1)</sup> Mit einer Anschlussleistung von 250 kW und mehr und mit brennstoffgefeuerter Ersatzanlage.

<sup>1)</sup> D'une puissance de 250 kW et plus et doublées d'une chaudière à combustible.

**Gesamte Erzeugung und Verwendung elektrischer Energie in der Schweiz <sup>1)</sup>**  
**Production et consommation totales d'énergie électrique en Suisse <sup>1)</sup>**



**1. Verfügbare und aufgetretene Leistungen am dritten Mittwoch, dem 17. November 1976**

**A. Verfügbare Leistung**

Laufwerke auf Grund der Zuflüsse, Tagesmittel	MW	1180
Saisonspeicherwerke, 95% der Ausbauleistung		7040
Thermische und Kernkraftwerke, installierte Leistung		1600
Einfuhrüberschuss zur Zeit der Höchstleistung		—
<b>Total verfügbar</b>		<b>9820</b>

**B. Aufgetretene Höchstleistungen**

Gesamtabgabe	6060
Landesverbrauch	5570
Ausfuhrüberschuss	650
Einfuhrüberschuss	890

**C. Belastungsdiagramm**  
 (siehe nebenstehende Figur)

- a Laufwerke (inkl. Werke mit Tages- und Wochenspeicher)
- b Saisonspeicherwerke
- c Thermische und Kernkraftwerke
- d Einfuhrüberschuss
- S+A Gesamtbelastung
- S Landesverbrauch
- A Ausfuhrüberschuss

**1. Puissances disponibles et puissances produites le troisième mercredi, le 17 novembre 1976**

**A. Puissance disponible**

Centrales au fil de l'eau moyenne des apports naturels	MW	1180
Centrales à accumulation saisonnière, 95% de la puissance maximum possible		7040
Centrales thermiques et nucléaires, puissance installée		1600
Excédent d'importation au moment de la pointe		—
<b>Total de la puissance disponible</b>		<b>9820</b>

**B. Puissances maxima effectives**

Fourniture totale	6060
Consommation du pays	5570
Excédent d'exportation	650
Excédent d'importation	890

**C. Diagramme de charge**  
 (voir figure ci-contre)

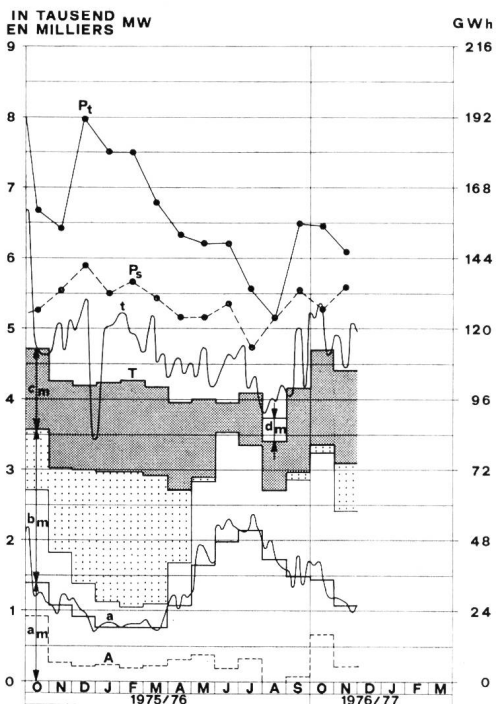
- a Centrales au fil de l'eau (y compris centrales à accumulation journalière et hebdomadaire)
- b Centrales à accumulation saisonnière
- c Centrales thermiques et nucléaires
- d Excédent d'importation
- S+A Charge totale
- S Consommation du pays
- A Excédent d'exportation

**2. Energieerzeugung und -verbrauch am dritten Mittwoch und am darauffolgenden Samstag und Sonntag (in GWh)**

	Mittwoch 17. 11. 76	Samstag 20. 11. 76	Sonntag 21. 11. 76
Laufwerke	27,2	21,8	20,3
Saisonspeicherwerke	43,2	33,0	19,1
Thermische und Kernkraftwerke	32,4	32,1	32,4
Einfuhrüberschuss	4,2	2,9	8,0
<b>Gesamtabgabe</b>	<b>107,0</b>	<b>89,8</b>	<b>79,8</b>
Landesverbrauch	107,0	89,8	79,8
Ausfuhrüberschuss	—	—	—

**2. Production d'énergie et consommation le troisième mercredi et les samedi et dimanche suivants (en GWh)**

	Mercredi 17. 11. 76	Samedi 20. 11. 76	Dimanche 21. 11. 76
Centrales au fil de l'eau	27,2	21,8	29,3
Centrales à accumulation	43,2	33,0	19,1
Centrales thermiques et nucléaires	32,4	32,1	32,4
Excédent d'importation	4,2	2,9	8,0
<b>Fourniture totale</b>	<b>107,0</b>	<b>89,8</b>	<b>79,8</b>
Consommation du pays	107,0	89,8	79,8
Excédent d'exportation	—	—	—



**3. Monatliche Energieerzeugung und Höchstleistungen**

**A. Mittlere tägliche Erzeugung in den einzelnen Monaten**

- am Laufwerke
- bm Speicherwerke, wovon punktierter Teil aus Saisonspeicherwasser
- cm Thermische und Kernkraftwerke
- dm Einfuhrüberschuss

**B. Erzeugung an Mittwochen**

- a Laufwerke
- t Gesamterzeugung und Einfuhrüberschuss

**C. Mittlerer täglicher Verbrauch in den einzelnen Monaten**

- T Gesamtabgabe
- A Ausfuhrüberschuss
- T-A Landesverbrauch

**D. Höchstleistungen am dritten Mittwoch jedes Monats**

- Ps Landesverbrauch
- Pt Gesamtbelastung

<sup>1)</sup> Die Pumpenergie ist weder bei der Erzeugung noch bei der Verwendung abgezogen.  
<sup>2)</sup> L'énergie de pompage d'accumulation n'est déduite ni du côté de la production ni du côté de la consommation.

**3. Production mensuelle d'énergie et puissances maxima**

**A. Moyenne journalière de la production mensuelle**

- am Centrales au fil de l'eau
- bm Centrales à accumulation, partie pointillée, provenant d'accumulation saisonnière
- cm Production des centrales thermiques et nucléaires
- dm Excédent d'importation

**B. Production des mercredis**

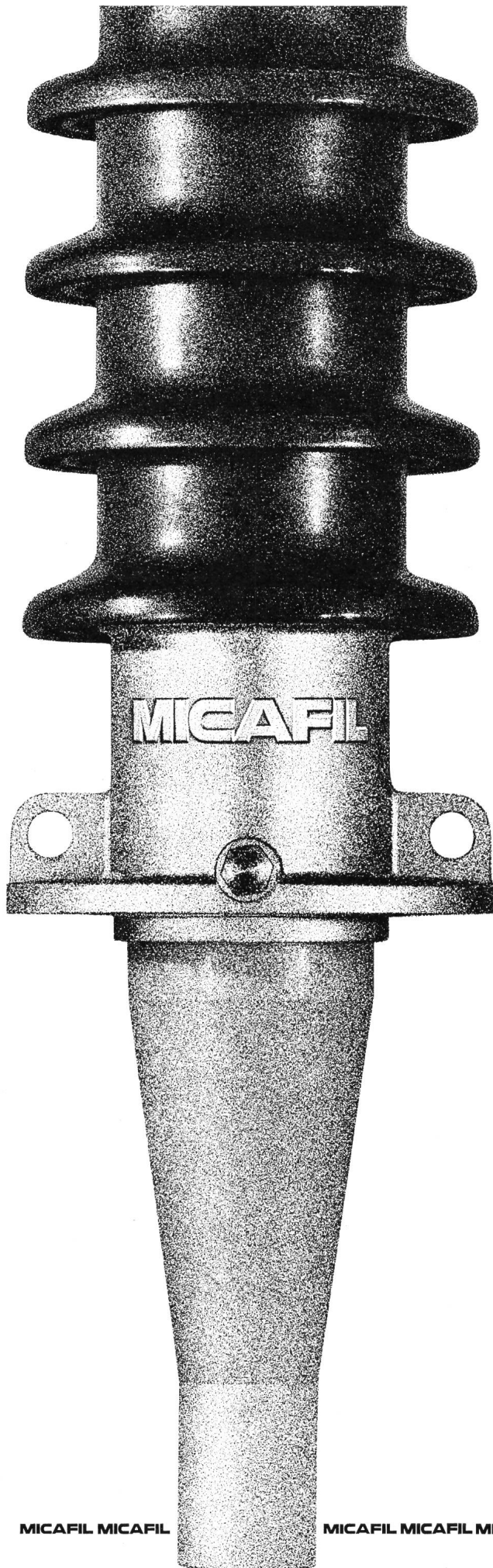
- a Centrales au fil de l'eau
- t Production totale et excédent d'importation

**C. Moyenne journalière de la consommation mensuelle**

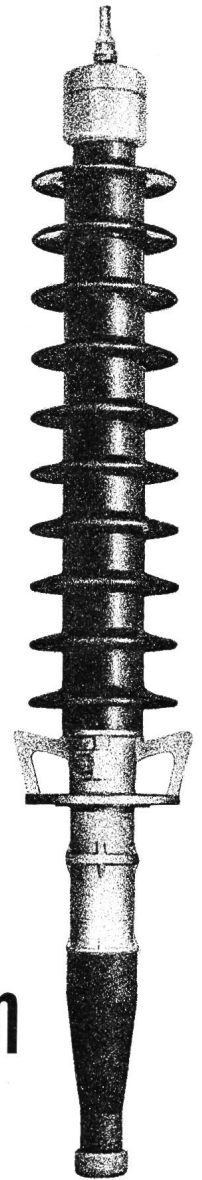
- T Fourniture totale
- A Excédent d'exportation
- T-A Consommation du pays

**D. Puissances maxima le troisième mercredi de chaque mois**

- Ps Consommation du pays
- Pt Charge totale



**Die neuen  
Micafil-  
Durchführungen  
bringen nicht  
nur technische  
Vorteile...  
...sie wirken sich  
auch auf den Preis  
Ihrer Transformatoren  
günstig aus!**



Das neue Sortiment umfasst 710  
standardisierte Positionen –

Die Typenreihen UTxf, UTrf und UTkf  
besitzen das neue Isolationssystem  
Drysonic® – Der Teilentladungseinsatz  
erfolgt erst bei 1,5facher Betriebs-  
spannung gegen Erde –

Die Reihe WTxf ist mit ölprägnierter  
Hauptisolation ausgerüstet –

Eine umfangreiche, ausführliche  
Dokumentation mit Literatur steht Ihnen  
auf Anfrage zur Verfügung

**Micafil AG**

Abt. Durchführungen Postfach 8048 Zürich



KABEL

CÂBLES

**XKT**

**COSSONAY**

*Hoch- und Niederspannungskabel mit vernetzter Polyäthylen-Isolation XLPE.*

*Câbles haute et basse tension à isolation polyéthylène réticulé XLPE.*

**S.A. DES CÂBLERIES ET  
TRÉFILERIES DE COSSONAY  
1305 COSSONAY-GARE VD/SUISSE**

Tél. (021) 871721

